

I ta' Mejja, 1954

Imhalled :

Onor. Dr. W. Harding, B. Litt., LL.D.

Il-Pulizija *versus* Giovanni Muscat

Armi tan-Nar — Xkubetta — Liċenza — Art. 183 tal-Kap. 13

Il-post huwa essenzjali fl-ghoti ta' liċenza bierz wieħed iżomm arma tan-nar, bhal na hija xkubetta. U għalhekk il-fatt li wieħed ikollu liċenza bierz iżomm u jinnegozja fl-armi tan-nar f'post de-

terminat ma jintitolah b'ie x izomm xkubetta f'post divers minn dak li ghalih t'irrifexxi l-liċenza li għandu b'ie x jinnegozja fl-armi tan-nar.

Langus il-fatt li wiehed ikollu liċenza b'ie x izomm xkubetta għall-kaċċa ("sporting licence") ma jintitolah b'ie x izomm l-iskubetta f'post determinat mingħajr liċenza appożita tal-Pulizija; għax il-liċenza b'ie x wiehed izomm xkubetta għall-kaċċa t'irrifexxi għall-użu ta' l-iskubetta, u mhux ukoll għal li wiehed jista' jzomm l-iskubetta x'inkien.

Il-Qorti; — Rat iċ-ċittazzjoni miġjuba mill-Pulizija quddiem il-Qorti Kriminali tal-Maġistrati ta' Malta kontra l-imputat, talli fl-Ingarr, fil-21 ta' Jannar, 1954, zamm senter ta' żewġ kanni no. 116515 fid-dar tiegħu numru 3, T'rieg Vitale, mingħajr liċenza tal-Pulizija;

Rat it-talba tal-Pulizija għall-konfiska tas-senter;

Rat is-sentenza ta' d'k il-Qorti tat-12 ta' Marzu, 1954, li sabet l-imputat hati u kkondannatu għall-ħlas ta' £5 multa, u ordnat il-konfiska ta' l-arma eżibita;

Rat ir-rikors li bih l-imputat appella u talab li jiġi assolto mill-imputazzjoni;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

L-imputazzjoni hija li l-appellant zamm xkubetta "fil-post numru 3, T'rieg Vitale, l-Ingarr", bla liċenza;

Id-difiża, kif verbalizzata fol. 11, hija, fis-sens li l-imputat għandu "sporting licence", u għalhekk jista' jzomm xkubetta fid-dar tiegħu, *ċjoè* fil-post fuq indikat, u anki fis-sens li, peress li hu għandu liċenza b'ie x jinnegozja fl-armi, għalkemm f'post iehor, għalhekk jista' jistorja armi f'post divers taht liċenza;

Kwantu għat tieni mezz defensjonali, ikkunsidrat:

L-imputat għandu liċenza "to deal in offensive weapons at no. 7, High Street, Mgarr" (fol. 12), u għandu wkoll liċenza "to store and sell gunpowder and ammunitions at no. 7, High Street, Mgarr" (fol. 11). Hu ċar, mit-termini stess tal-liċenza, li l-permess hu relativ għall-fond indikat fil-liċenza, li ma huwx il-fond fejn kienet l-iskubetta li tifforna l-meritu ta' din il-kawża. Ma hemmx bżonn jingħad li l-post

hu ta' essenza fl-ghoti tal-permess: diversament ma jkunx jista' jiġi eżerċitat dak il-kontroll li jixraq sabiex tiġi osservata l-liġi. Hekk, per eżempju, l-ispezzjoni viżwalizzata fit-tielet subartikolu ta' l-art. 7 tal-Kap. 106 tirrigwarda l-post riferit fil-liċenza. Għalhekk, ta' l-liċenza eżibita fol. 11, u lanqas dik fol. 12, ma jghinu l-appellant;

Kwantu għall-ewwel mezz defensjonali, ikkunsidrat:

Hu veru li l-imputat għandu wkoll "sporting licence" — dik eżibita fol. 13. Din il-liċenza hi "to carry fire-arms for sporting purposes". Issa, jekk wiehed jeżamina l-art. 188 Kap. 13, li tahtu tkun mahruġa liċenza simili, jara li l-liċenza tirriferixxi għall-"użu" ta' l-ixkubetta, u mhux "għal li wiehed iżomm xkubetta x'imkien". Dan hu ribadit fil-qari ta' l-artikoli li jiġu wara sal-art. 196, li juru ċar li l-liġi qegħdha dejjem tirriferixxi għal li wiehed "juża" xkubetta. Veru hu li min juża xkubetta, li tkun tiegħu, bilfors irid iżommha x'imkien meta ma jkunx qed idur għall-kaċċa; imma b'dan kollu l-liġi tagħmel, fid-dispożizzjonijiet tagħha "in subjecta materia", distinzjoni netta bejn l-"użu" u ż-"żamm" ta' xkubetta ("carry or keep"). Mhux biss, kif ġa ġie rilevat, fil-Kap. 13 il-liċenza tidher ċar li tirriferixxi għall-użu, u l-kliem stess tal-liċenza huma "to carry fire-arms", imma fil-liġi dwar l-armi, Kap. 106, hemm ripetuta d-distinzjoni. Hekk, fl-art. 8 hemm distint il-fatt ta' min "keeps in any premises any fire arms" u dak ta' min "carries any fire-arms" outside any premises". Ara wkoll l-art. 8 idem:

Fl-art. 12(2) idem il-liġi tgħid li dawk il-persuni li jkollhom liċenza "to keep fire-arms" ma għandhomx bżonn liċenza biex ikollhom f'idjhom dawk l-armi għal skon ta' kaċċa meta jkollhom liċenza għall-kaċċa; imma ma tgħidx li min għandu liċenza "to carry fire-arms for sporting purposes" ma għandux bżonn ta' liċenza biex iżomm "fire-arm" f'post determinat:

Għalhekk, il-liċenzi fol. 11 u 12 jirreferixxu għal post divers minn dak involut f'din l-imputazzjoni, u l-liċenza fol. 13 ma teżimix it-titolari mill-bżonn li jkollhom liċenza biex iżomm l-arma f'post determinat;

Għal dawn ir-raġunijiet;

Tiddeċidi;

Bilki tichad l'appell u tikkonferma s-sentenza appellata;

Il-licenzi eżibiti jistgħu jiġu ritirati, prewja l-inserzjoni, fil-paġina relativa, ta' kopja awtentika min-Registratur, u prewju verbal ta' tikkira ta' l-irtir.
